brennenstuhl®

6+1 LED Akku Multifunktionsleuchte
6+1 LED Battery-Operated Multi-Function Light

HL DA 61 M3H2

(DE) **Bedienungsanleitung** 2
(GB) **Operating Instructions** 5
(FR) **Mode d'emploi** 8
(NL) **Handleiding** 11
(IT) **Manuale di istruzioni** 14
(SE) **Bruksanvisning** 17
(ES) **Manual de instrucciones** 20
(PL) **Instrukcja obsługi** 23
(CZ) **Návod k obsluze** 26
(HU) **Használati útmutató** 29
(TR) **Kullanım talimatı** 32
(FI) **Käyttöohje** 35
(GR) **Οδηγίες χρήσης** 38
(RU) **Руководство по эксплуатации** 41
(PT) **Manual de instruções** 44

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 1 29.04.14 20:05

(DE) Bedienungsanleitung
6+1 LED Akku Multifunktionsleuchte
HL DA 61 M3H2

SICHERHEITSHINWEISE

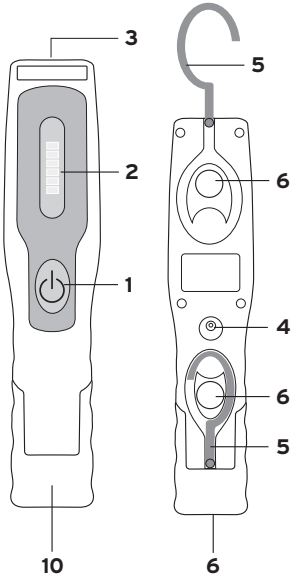
- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Leuchte oder das Netzteil nicht bei Beschädigungen – Lebensgefahr. Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Verwenden Sie die Arbeitsleuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen der Akkus nur das mitgelieferte Netzteil.

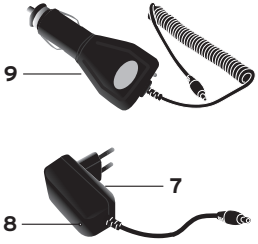
INBETRIEBNAHME:

- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.
- Schalter vorne ❶: 1x drücken LED's oben Ein / 2x drücken: LED's vorne Ein / 3x drücken: alle LED's Aus.
- Leuchte kann während des Aufladens benutzt werden.
- Ladeanzeige ❽: rot beim Aufladen, grün, wenn der Akku geladen ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 2 29.04.14 20:05

ÜBERSICHT BEDIENTEILE:





❶ Ein-/Ausschalter
❷ Front-LEDs
❸ LED im Leuchtenkopf
❹ Ladebuchse
❺ Schwenkbare Haken
❻ Magnete
❼ Ladegerät 230 V
❽ Ladeanzeige (Rot/Grün)
❾ KFZ-Ladeadapter mit Sicherung
❿ Knickbarer Haltefuß bis 170°

LADEN

- **mit 230 V-Ladegerät:** Verbindung: Ladegerät 230 V ❼
  – Aufladebuchse ❹
- **mit 12 V KFZ-Ladeadapter:** Verbindung: KFZ-Ladeadapter ❾
  – Aufladebuchse ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 3 29.04.14 20:05

TECHNISCHE DATEN:

LEDs:	Front 6 x SMD, Kopf 1 x SMD
Lichtstrom:	Front 350 lm, Kopf 80 lm
Akku:	eingebaut, Li-Ion 3,7 V/2,1 Ah
Netzteil:	Eingang: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Ausgang: 4,2 V DC, 1A
Kfz-Ladekabel:	Eingang: 12 – 24 V DC; Ausgang: 5 V DC, 500 mA; Sicherung F2AL
Betriebsdauer:	Front 3 h, Kopf 7 h
Ladedauer:	4 h
Schutzart:	IP 40
Temperaturbereich:	-10°C – +40°C

Werfen Sie Elektrogeräte, Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll!

Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Hersteller

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer homepage www.brennenstuhl.com.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 4 29.04.14 20:05

(GB) Operating Instructions 6+1 LED Battery-Operated Multi-Function Light HL DA 61 M3H2

SAFETY INFORMATION

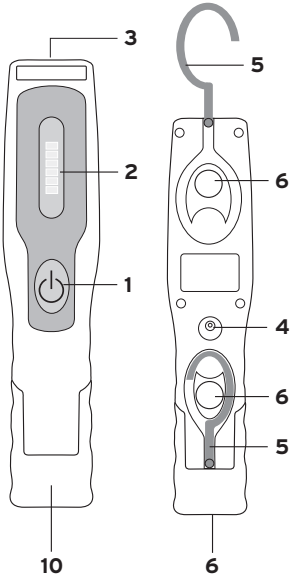
- Read the operating instructions carefully before using the lamp.
- Do not use if the lamp or the power adapter are damaged – danger to life! Contact a qualified electrician or the service department listed.
- Do not look directly at the lamp.
- Do not open the device.
- Do not use the lamp in potentially explosive atmospheres – danger to life!
- Always use the included power adapter when charging the batteries.

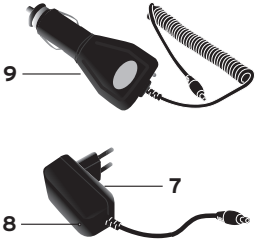
OPERATION:

- Drain the battery completely and recharge before using the lamp for the first time.
- Front switch ❶: Push once: top LEDs On/push twice: front LEDs On/push three times: all LEDs Off.
- The lamp can be used while recharging.
- Battery indicator ❽: red during charging, green when the battery is fully charged.
- If the lamp is not used for an extended period of time, it is recommended that the battery be charged every 3 months.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 5 29.04.14 20:05

OVERVIEW OF THE CONTROLS:





❶ On/Off switch
❷ Front LEDs
❸ LED in the lamp head
❹ Charging socket
❺ Swivel hooks
❻ Magnets
❼ 230 V charger
❽ Battery indicator (red/green)
❾ Car charger adapter with fuse
❿ Folding stand moves 170°

CHARGING

- **with the 230 V charger:** connection: 230 V charger ❼ – charging socket ❹
- **with 12 V car charger adapter:** connection: car charger adapter ❾ – charging socket ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 6 29.04.14 20:05

SPECIFICATIONS:

LEDs:	Front 6 x SMD, head 1 x SMD
Flux:	Front 350 lm, head 80 lm
Battery:	Integrated, Li-ion 3.7 V/2.1 Ah
Power adapter:	Input voltage: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; output voltage: 4.2 V DC, 1 A
Car charger adapter:	Input voltage: 12 – 24 V DC; output voltage: 5.0 V DC, 500 mA; F2AL fuse
Operating time:	Front 3 hrs, head 7 hrs
Charging time:	4 hrs
Protection class:	IP 40
Temperature range:	-10°C – +40°C

Do not dispose of electrical appliances, batteries and rechargeable batteries with your household rubbish.
Waste electrical and electronic devices, batteries and rechargeable batteries are classified as hazardous waste. They must be collected separately from general waste to be recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Please visit the Service/FAQ section of our homepage, www.brennenstuhl.com, for more information.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 7 29.04.14 20:05

(FR) Mode d'emploi
Lampe multifonctions à 6+1 LED et accu HL DA 61 M3H2

INDICATIONS DE SÉCURITÉ

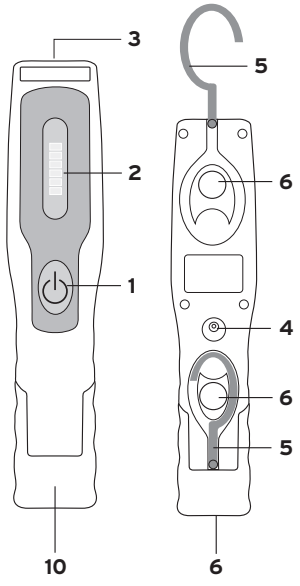
- Veuillez lire entièrement et attentivement le mode d'emploi avant l'usage.
- N'utilisez pas la lampe ou le bloc d'alimentation en cas d'endommagement – danger mortel. Adressez-vous à un électricien professionnel ou à l'adresse indiquée du service après-vente.
- Ne regardez pas directement dans la lumière.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- N'utilisez pas la lampe de travail dans un environnement présentant un risque d'explosion – danger mortel !
- Pour charger les accumulateurs, utilisez seulement le bloc d'alimentation livré avec la lampe.

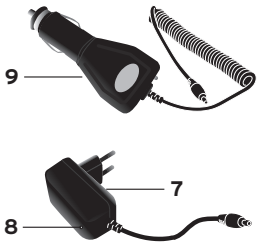
MISE EN SERVICE :

- Veuillez décharger et recharger complètement l'accumulateur avant la première utilisation.
- Interrupteur avant ❶ : 1 pression la LED du haut s'allume / 2 pressions : la LED avant s'allume / 3 pressions : toutes les LED s'éteignent.
- La lampe peut être utilisée pendant le chargement.
- Voyant de charge ❽ : rouge pendant le chargement, vert quand l'accu est chargé.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger l'accu tous les 3 mois.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 8 29.04.14 20:05

APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE :





❶ Bouton On/Off
❷ LED à l'avant
❸ LED dans la tête de la lampe
❹ Prise de chargement
❺ Crochets pivotants
❻ Aimants
❼ Chargeur 230 V
❽ Voyant de charge (rouge/vert)
❾ Adaptateur de chargement sur allume-cigare avec fusible
❿ Pied de maintien pliable jusqu'à 170°

CHARGEMENT

- **avec chargeur 230 V :** connexion : chargeur 230 V ❼ – prise de chargement ❹
- **avec adaptateur de chargement sur allume-cigare 12 V :** connexion : adaptateur de chargement sur allume-cigare ❾ – prise de chargement ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 9 29.04.14 20:05

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

LED :	front 6 x SMD, tête 1 x SMD
Flux lumineux :	front 350 lm, tête 80 lm
Accumulateur :	incorporé, lithium-ion 3,7 V/2,1 Ah
Bloc d'alimentation :	entrée : 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA ; sortie : 4,2 V DC, 1 A
Adaptateur allume-cigare :	entrée : 12 – 24 V DC ; sortie : 5,0 V DC, 500 mA ; Fusible F2AL
Durée de fonctionnement :	front 3 h, tête 7 h
Durée de chargement :	4 heures
Type de protection :	IP 40
Domaine de température :	-10°C – +40°C

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Les appareils électriques et électroniques usés ainsi que les piles et les accumulateurs sont des déchets spéciaux et ils doivent être collectés séparément et transportés dans un centre de recyclage conforme aux impératifs écologiques.

Fabricant

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pour de plus amples informations, nous vous recommandons de consulter le domaine Service/FAQ sur notre site Internet : www.brennenstuhl.com.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 10 29.04.14 20:05

(NL) Handleiding
Multifunctionele lamp HL DA 61 M3H2 met 6+1 led-lampen en batterij

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

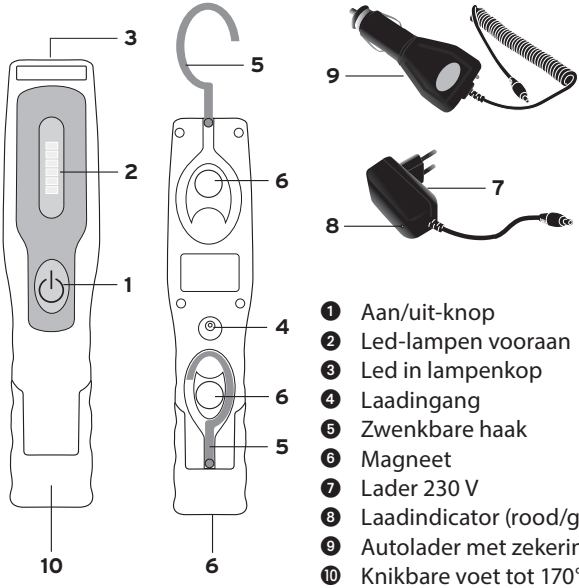
- Lees voor gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Gebruik de lamp of de adapter niet als hij beschadigd is. Levensgevaar! Neem contact op met een elektricien of met de technische dienst.
- Kijk nooit direct in het licht.
- Open de lamp nooit.
- Gebruik de werklamp niet in omgevingen met gevaar op explosies. Levensgevaar!
- Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend de meegeleverde adapter.

INGEBRUIKSTELLING:

- Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te laten en vervolgens opnieuw op te laden.
- Schakelaar vooraan ❶: 1 x drukken: LED's bovenaan aan / 2 x drukken: LED's vooraan aan / 3 x drukken: alle LED's uit.
- De lamp kan worden gebruikt terwijl de batterij wordt opgeladen.
- Batterijstand ❽: rood tijdens het opladen, groen wanneer de batterij opgeladen is.
- Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad dan de batterij elke 3 maanden op.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 11 29.04.14 20:05

OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN:



❶ Aan/uit-knop
❷ Led-lampen vooraan
❸ Led in lampenkop
❹ Laadingang
❺ Zwenkbare haak
❻ Magneet
❼ Lader 230 V
❽ Laadindicator (rood/groen)
❾ Autolader met zekering
❿ Knikbare voet tot 170°

LADEN

- **met lader 230 V:** aansluiting lader 230 V ❼
  – laderingang ❹
- **met autolader 12 V:** aansluiting autolader ❾
  – laderingang ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 12 29.04.14 20:05

TECHNISCHE GEGEVENS:

LED's:	Vooraan 6 x SMD, bovenaan 1 x SMD
Lichtstroom:	Vooraan 350 lm, bovenaan 80 lm
Batterij:	Ingebouwd, lithium-ion 3,7 V/2,1 Ah
Adapter:	Ingang: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; uitgang: 4,2 V DC, 1 mA
Autolader:	Ingang: 12 – 24 V DC; uitgang: 5,0 V DC, 500 mA; Zekering F2AL
Gebruiksduur:	Vooraan 3 uur, bovenaan 7 uur
Laadtijd:	4 uur
Veiligheidsklasse:	IP 40
Temperatuurbereik:	-10°C – +40°C

Werp elektrische toestellen, batterijen en accu's nooit bij het huisvuil!

Afgedankte elektrische en elektronische toestellen alsook batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en moeten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.

Fabrikant

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · 67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Meer informatie vindt u op onze website www.brennenstuhl.com onder de rubriek Service/FAQ.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 13 29.04.14 20:05

(IT) Manuale di istruzioni Lampada multifunzione a 6+1 LED con batteria ricaricabile HL DA 61 M3H2

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

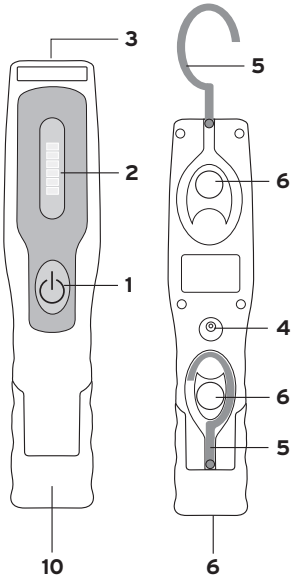
- Leggere attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Non utilizzare la lampada o l'alimentatore se danneggiati – Pericolo di morte. Rivolgetevi a un elettrotecnico specializzato oppure all'indirizzo dell'assistenza indicato.
- Non rivolgere lo sguardo direttamente nel fascio di luce.
- Non aprire mai l'apparecchio.
- Non utilizzare la luce di lavoro in ambienti potenzialmente esplosivi – Pericolo di morte!
- Per caricare l'accumulatore usare esclusivamente l'alimentatore di rete fornito in dotazione.

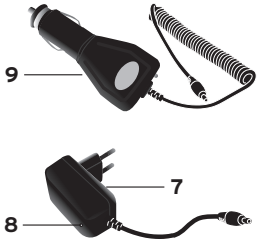
MESSA IN FUNZIONE:

- Prima del primo utilizzo scaricare la batteria (accumulatore) completamente per una volta e poi ricaricarla.
- Interruttore anteriore ❶: premere 1 volta: LED in alto ON/premere 2 volte: LED davanti ON/premere 3 volte: tutti i LED OFF.
- Mentre è in carica la lampada è utilizzabile.
- Spia di carica ❽: rosso = in carica, verde = batteria carica.
- In caso di inutilizzo prolungato, caricare l'accumulatore ogni 3 mesi.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 14 29.04.14 20:05

PANORAMICA ELEMENTI DI REGOLAZIONE:





❶ Interruttore on/off
❷ LED frontali
❸ LED nella testa della lampada
❹ Presa di carica
❺ Gancio orientabile
❻ Magneti
❼ Alimentatore 230 V
❽ Spia di carica (rosso/verde)
❾ Adattatore di carica per autoveicoli con fusibile
❿ Piedino di supporto piegabile fino a 170°

PROCESSO DI CARICA

- **con alimentatore da 230 V:**
  collegamento: alimentatore da 230 V ❼
  – presa di carica ❹
- **con adattatore da 12 V per autoveicoli:**
  collegamento: adattatore per autoveicoli ❾
  – presa di carica ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 15 29.04.14 20:05

SPECIFICHE TECNICHE:

LED:	Fronte 6 x SMD, Testa 1 x SMD
Flusso luminoso:	Fronte 350 lm, Testa 80 lm
Batteria ricaricabile:	integrata, Ioni di litio 3,7 V/2,1 Ah
Alimentatore:	Ingresso: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Uscita: 4,2 V DC, 1 A
Adattatore di carica per auto:	Ingresso: 12 – 24 V DC; Uscita: 5,0 V DC, 500 mA; Fusibile F2AL
Durata d'impiego:	Fronte 3 h, base 7 h
Durata della carica:	4 h
Tipo di protezione:	IP 40
Gamma di temperatura:	-10°C – +40°C

Non gettare gli apparecchi elettrici, le batterie e gli accumulatori tra i rifiuti domestici!

Gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi, come pure le batterie e gli accumulatori, sono rifiuti speciali e devono essere raccolti separatamente e conferiti in impianto di riciclaggio ecocompatibile.

Costruttore:

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · 67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Per ulteriori informazioni vi consigliamo di consultare l'Area Assistenza/FAQ nella nostra homepage www.brennenstuhl.com.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 16 29.04.14 20:05

(SE) Bruksanvisning
Multifunktionell lampa med 6+1 lysdioder och batteri HL DA 61 M3H2

SÄKERHETSANVISNINGAR

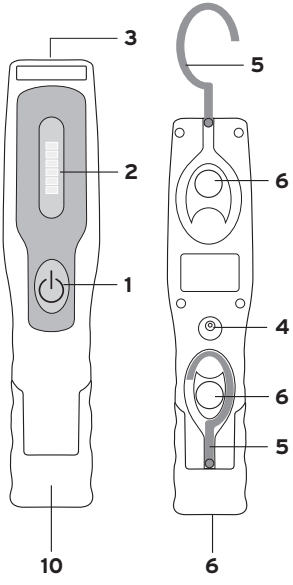
- Läs igenom bruksanvisningen noga innan lampan används.
- Använd inte lampan eller adaptern om de är skadade – Livsfara. Vänd dig då till en fackman på den angivna serviceadressen.
- Titta inte rakt in i lampan.
- Öppna aldrig lampan.
- Använd inte arbetslampan om det föreligger explosionsrik i omgivningen – Livsfara!
- Använd bara den tillhörande adaptern för att ladda batterierna.

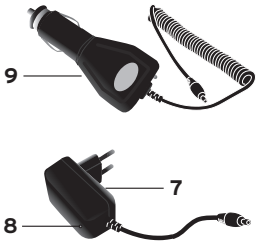
ANVÄNDNING:

- Innan första användningen bör batteriet tömmas helt och sedan laddas upp igen.
- Främre omkopplaren ❶: 1x tryckning LED:erna ovan På / 2x tryckningar: främre LED:erna På / 3x tryckningar: alla LED:er Av.
- Lampan kan användas under uppladdningen.
- Laddningsmätare ❽: röd under uppladdning, grön, när batteriet är laddat.
- Vid längre perioder utan att lampan använts bör batteriet laddas var tredje månad.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 17 29.04.14 20:05

ÖVERSIKT:





❶ På/av-knapp
❷ Främre lysdioder
❸ Lysdiod i lamphuvudet
❹ Laddningsdosa
❺ Svängbara hakar
❻ Magneter
❼ Laddningsenhet 230 V
❽ Laddningsgivare (rött/grönt)
❾ KFZ-laddningsadapter med säkring
❿ Ihopfällbart stativ upp till 170°

LADEN

- **med 230 V-laddningsenhet:** Koppling: Laddningsenhet 230 V ❼ – laddningsdosa ❹
- **med 12 V KFZ-laddningsadapter:** Koppling: KFZ-laddningsadapter ❾ – laddningsdosa ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 18 29.04.14 20:05

TEKNISKA DATA:

LED:er:	Front 6 x SMD, huvud 1 x SMD
Ljus:	Front 350 lm, huvud 80 lm
Batteri:	inbyggt, Li Ion 3,7 V/2,1 Ah
Adapter:	Ingång: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Utgång: 4,2 V DC, 1 A
Biladapter:	Ingång: 12 – 24 V DC; Utgång: 5,0 V DC, 500 mA; Säkring F2AL
Driftstid:	Front 3 tim., huvud 7 tim.
Laddningstid:	4 tim.
Skyddstyp:	IP 40
Temperaturomfång:	-10°C – +40°C

Kasta aldrig elektriska apparater eller batterier i hushållsavfallet!
Gammal elektronisk utrustning samt batterier är särskilt avfall och måste avfallssorteras och transporteras för återvinning på en miljöstation.

Tillverkare
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · 67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

För ytterligare information rekommenderar vi avdelningen för service/FAQs på vår hemsida www.brennenstuhl.com.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 19 29.04.14 20:05

(ES) Manual de instrucciones Lámpara multifunción con batería HL DA 61 M3H2 y 6+1 LEDs

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

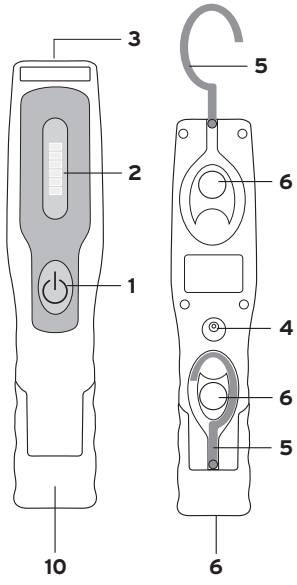
- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice la lámpara o fuente de alimentación si presentan daños, existe peligro de muerte. Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No mire directamente hacia la luz.
- Nunca abra el aparato.
- No utilice la lámpara de trabajo en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte!
- Utilice solamente la fuente de alimentación suministrada para cargar la batería.

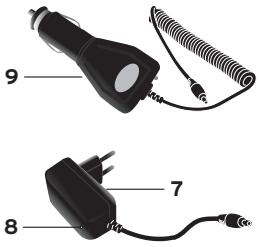
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

- Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
- Interruptor frontal ❶: presionar x1; enciende LEDs superiores/presionar x2; enciende LEDs frontales/presionar x3; apaga todos los LEDs.
- La lámpara puede ser utilizada mientras se esté cargando.
- Indicador de carga ❽: rojo durante la carga, verde cuando la batería está cargada.
- Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo período de tiempo.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 20 29.04.14 20:05

VISTA DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL:





❶ Interruptor encendido/apagado
❷ LEDs frontales
❸ LED en la cabeza de iluminación
❹ Toma de carga
❺ Gancho giratorio
❻ Imanes
❼ Cargador 230 V
❽ Indicador de carga (Rojo/Verde)
❾ Adaptador de carga de coche con fusible
❿ Apoyo de soporte giratorio hasta 170°

CARGAR

- **con el cargado 230 V:** Conexión: Cargador 230 V ❼
  – Toma de carga ❹
- **con adaptador de coche 12 V:**
  Conexión: Adaptador de carga para vehículos ❾
  – Toma de carga ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 21 29.04.14 20:05

DATOS TÉCNICOS:

LEDs:	Frontal 6 x SMD, cabeza 1 x SMD
Flujo luminoso:	Frontal 350 lm, cabeza 80 lm
Batería:	incorporada, Li-Ion 3,7 V/2,1 Ah
Fuente de alimentación:	Entrada: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; salida: 4,2 V DC, 1 A
Adaptador de carga para vehículos:	Entrada: 12 – 24 V DC, salida: 5,0 V DC, 500 mA; Seguro F2AL
Tiempo de funcionamiento:	Frontal 3 h, cabeza 7 h
Tiempo de carga:	4 h
Tipo de protección:	IP 40
Rango de temperatura:	-10°C – +40°C

¡No tire aparatos eléctricos, baterías y pilas junto a la basura doméstica!

Los equipos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y baterías son residuos peligrosos y deben ser clasificados por separado para que sean reutilizados respetando el medio ambiente.

Fabricante

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · 67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio/FAQ ,s en nuestro sitio web www.brennenstuhl.com.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 22 29.04.14 20:05

(PL) Instrukcja obsługi
Wielofunkcyjna lampa akumulatorowa 6+1 LED HL DA 61 M3H2

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

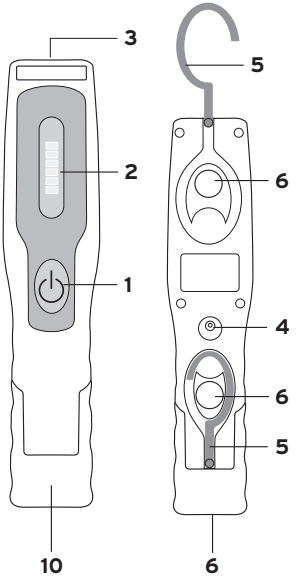
- Przed rozpoczęciem użytkowania lampy należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używać lampy ani zasilacza, gdy są uszkodzone – ryzyko utraty życia. W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.
- Nigdy nie otwierać urządzenia.
- Nie korzystać z lampy warsztatowej w otoczeniu zagrożonym wybuchem – ryzyko utraty życia!
- Do ładowania akumulatorów należy używać tylko zasilacza dołączonego do zestawu.

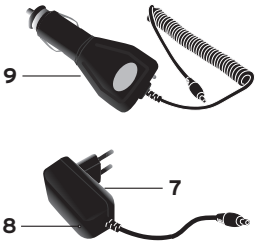
URUCHAMIANIE:

- Przed pierwszym użyciem należy raz całkowicie rozładować akumulator, a następnie ponownie go naładować.
- Przełącznik z przodu ❶: nacisnąć 1x: górne diody LED wł. / nacisnąć 2x: diody LED z przodu wł. / nacisnąć 3x: wszystkie diody LED wył.
- Użytkowanie również podczas ładowania lampy.
- Kontrolka ładowania ❽: świeci na czerwono podczas ładowania, na zielono, gdy akumulator jest naładowany.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 23 29.04.14 20:05

PRZEGLĄD ELEMENTÓW URZĄDZENIA:





❶ przycisk wł./wył.
❷ diody LED z przodu
❸ dioda LED w głowicy lampy
❹ gniazdo ładowania
❺ obrotowe haczyki
❻ magnesy
❼ ładowarka 230 V
❽ kontrolką ładowania (świeci na czerwono/zielono)
❾ ładowarka samochodowa z bezpiecznikiem
❿ Zginana stopka (w zakresie do 170°)

ŁADOWANIE

- **przy pomocy ładowarki 230 V:** połączenie: ładowarka 230 V ❼ – gniazdo ładowania ❹
- **przy pomocy ładowarki samochodowej 12 V:** połączenie: ładowarka samochodowa ❾ – gniazdo ładowania ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 24 29.04.14 20:05

DANE TECHNICZNE:

Diody LED:	przód 6 x SMD, głowica 1 x SMD
Strumień świetlny:	przód 350 lm, głowica 80 lm
Akumulator:	wbudowany, Li-Ion 3,7 V/2,1 Ah
Zasilacz:	wejście: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; wyjście: 4,2 V DC, 1 A
Ładowarka samochodowa:	wejście: 12 – 24 V DC; wyjście: 5,0 V DC, 500 mA; Bezpiecznik F2AL
Czas pracy:	przód 3 h, głowica 7 h
Czas ładowania:	4 h
Stopień ochrony:	IP 40
Zakres temperatury:	-10°C – +40°C

Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego, baterii i akumulatorów do zwykłego kosza na śmieci!

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, jak również baterie i akumulatory są odpadami specjalnymi i należy je gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

Producent

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

W celu uzyskania dalszych informacji zapraszamy do odwiedzenia zakładki Serwis/FAQ na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 25 29.04.14 20:05

(CZ) Návod k obsluze 6+1 LED akumulátorová univerzální lampa HL DA 61 M3H2

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přečtěte si před použitím pečlivě návod k používání.
- Nepoužívejte lampu nebo síťový adaptér při poškození – riziko ohrožení života. Obraťte se pak na

kvalifikovaného elektrikáře nebo na uvedenou servisní adresu.

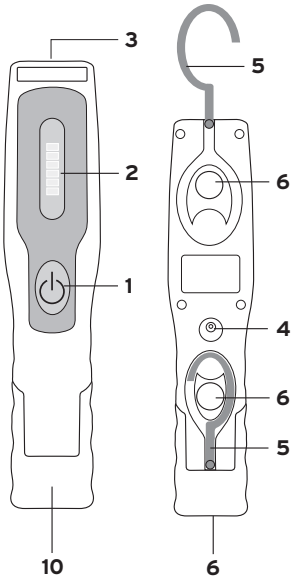
- Nehleďte nikdy přímo do světla lampy.
- Nikdy neotvírejte přístroj.
- Nepoužívejte pracovní lampu v explozivním prostředí – riziko ohrožení života!
- Používejte k nabíjení akumulátorů pouze dodávaný síťový adaptér.

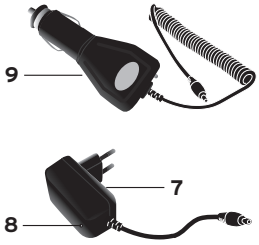
UVEDENÍ DO PROVOZU:

- Před prvním použitím kompletně vybijte na nabijte akumulátory
- Vypínač vpředu ❶: 1x stisknout LED nahoře Zap / 2x stisknout: LED vpředu Zap / 3x stisknout: všechny LED Vyp.
- Světlomet může být použit při nakládce.
- Indikátor nabíjení ❽: červená při nabíjení, zelená, pokud je lampa nabitá.
- Při delším nepoužívání nabíjejte lampu každé 3 měsíce.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 26 29.04.14 20:05

PŘEHLED OBSLUŽNÝCH DÍLŮ:





❶ Vypínač Zap/Vyp
❷ Přední LED
❸ LED v hlavě lampy
❹ Nabíjecí zásuvka
❺ Otočný hák
❻ Magnety
❼ Nabíječka 230 V
❽ Indikátor nabíjení (červená/zelená)
❾ Nabíjecí adaptér vozidla s pojistkou
❿ Upevňovací patka se zalomením do 170°

NABÍJENÍ

- **s nabíječkou 230 V:** Spojení: Nabíječka 230 V ❼ – nabíjecí zásuvka ❹
- **s nabíjecím adaptérem vozidla 12 V:** Spojení: nabíjecí adaptér do automobilu ❾ – nabíjecí zásuvka ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 27 29.04.14 20:05

TECHNICKÁ DATA:

LED:	přední 6 x SMD, na hlavě 1 x SMD
Světelný proud:	přední 350 lm, na hlavě 80 lm
Akumulátor:	integrovaný, Li-Ion 3,7 V/2,1 Ah
Síťový adaptér:	Vstup: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; výstup: 4,2 V DC, 1 A
Nabíjecí adaptér do automobilu:	Vstup: 12 – 24 V DC; výstup: 5,0 V DC, 500 mA; Pojistka F2AL
Trvání provozu:	přední 3 h, na hlavě 7 h
Doba nabití:	4 h
Druh ochrany:	IP 40
Rozsah teploty:	-10°C – +40°C

Neodhazujte elektrické přístroje, baterie a akumulátory do domovního odpadu.
Staré elektrické a elektronické přístroje a také baterie a akumulátory jsou zvláštní odpad a musí se shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci.

Výrobce
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · 67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pro další informace vám doporučujeme oblast Servis/FAQ' na naší internetové stránce www.brennenstuhl.com.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 28 29.04.14 20:05

(HU) Használati útmutató 6+1 LED Akkumulátoros többfunkciós lámpa HL DA 61 M3H2

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

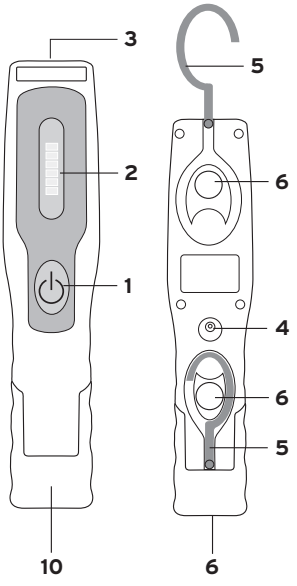
- Használatba vétel előtt gondosan olvassa el a kezelési utasítást.
- A lámpát vagy a hálózati tápegységet tilos sérülten használni – életveszélyesek. Forduljon egy elektromos szakemberhez vagy a megadott szerviz címhez.
- Ne nézzen közvetlenül a lámpa fényébe.
- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne használja a munkalámpát robbanásveszélyes környezetben – életveszélyes!
- Az akkumulátorok töltésére mindig a vele szállított hálózati tépegységet használja.

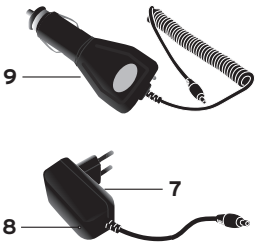
ÜZEMBE HELYEZÉS:

- Az első használatba vétel előtt az akkut egyszeer teljesen süsse ki, majd töltse fel.
- Első kapcsoló ❶: 1x megnyomva a felső LED-ek BE / 2x megnyomva: az elülső LED-ek BE / 3x megnyomva: az összes LED KI.
- A lámpát a töltés ideje alatt lehet használni.
- Töltésjelző színe ❽: vörös töltés közben, zöld, ha az akku feltöltődött.
- Ha hosszabb ideig nem használja, az akkut 3 havonta fel kell tölteni.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 29 29.04.14 20:05

KEZELŐSZERVEK ÁTTEKINTÉSE:





❶ BE-/KIkapcsoló
❷ Elülső LED-ek
❸ LED a lámpafejben
❹ Töltőcsatlakozó
❺ Billenthető horgok
❻ Mágnesek
❼ 230 V-os töltő
❽ Töltöttség-kijelzővel (vörös/zöld)
❾ Gépkocsi-töltőadapter biztosítékkal
❿ Max. 170°-ig behajtható tartóláb

TÖLTÉS

- **230 V-os töltőről:** Bekötés: 230 V-os töltő ❼
  – Töltőcsatlakozó ❹
- **12 V-os gépkocsi-töltőadapterről:**
  Bekötés: Gépkocsi-töltőadapter ❾
  – Töltőcsatlakozó ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 30 30.04.14 09:48

MŰSZAKI ADATOK:

LED-ek:	elől 6 x SMD, fejben 1 x SMD
Fényáram:	elől 350 lm, fejben 80 lm
Akku:	beépítve, Li ion 3,7 V/2,1 Aó
Hálózati tápegység:	Primer: 100 – 240 V~, 50/60 Hz, 300 mA; szekunder: 4,2 V=, 1 A
Gépkocsi-töltőadapter:	Primer: 12 – 24 V=; szekunder: 5,0 V=, 500 mA; Biztosíték F2AL
Égési időtartam:	Elől 3 óra, fej 7 óra
Töltési időtartam:	4 óra
Védelem:	IP 40
Hőmérsékleti tartomány:	-10°C – +40°C

Tilos az elektromos készülékeket, elemeket és akkukat a háziszemétbe dobni!

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékek, elemek és akkuk veszélyes hulladékok, amelyeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Gyártómű

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · 67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

További információért forduljon szervizünkhöz/GYIK-hez a honlapunkon: www.brennenstuhl.com.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 31 29.04.14 20:05

(TR) Kullanım talimatı
6+1 LED'li akülü çok amaçlı el feneri
HL DA 61 M3H2

GÜVENLIK UYARILARI

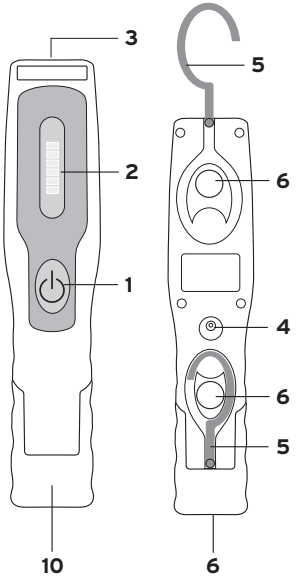
- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu itinayla okuyun.
- Lambayı veya elektrik adaptörünü hasar durumunda kullanmayın – hayati tehlike. Bu durumda bir uzman elektrikçiye veya belirtilen servis adresine başvurun.
- Doğrudan ışığa bakmayın.
- Asla cihazın içini açmayın.
- Çalışma lambasını patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın – hayati tehlike!
- Akülerin doldurulması için sadece paket içeriğindeki elektrik adaptörünü kullanın.

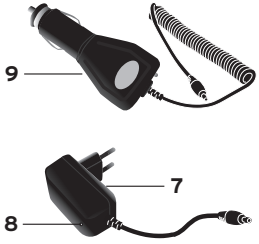
ÇALIŞTIRMA:

- İlk kullanımdan önce aküyü bir kez tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin.
- Öndeki düğme ❶: 1 kez basıldığında üstteki LED'leri Aç / 2 kez basıldığında: Öndeki LED'leri Aç / 3 kez basıldığında: Tüm LED'leri Kapat.
- Lamba şarj işlemi sırasında kullanılabilir.
- Şarj göstergesi ❽: Şarj sırasında kırmızı, akü dolu olduğunda yeşil yanar.
- Uzun süre kullanmadığınızda aküyü her 3 ayda bir şarj edin.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 32 29.04.14 20:05

KUMANDA BIRIMLERI ÖZETI:





❶ Açma/Kapatma düğmesi
❷ Ön LED'ler
❸ Lamba kafasında LED'ler
❹ Şarj yuvası
❺ Çevrilebilir kanca
❻ Mıknatıs
❼ Şarj cihazı 230 V
❽ Şarj göstergesi (kırmızı/yeşil)
❾ Sigortalı otomobil şarj adaptörü
❿ Entegre mıknatıslı 170°

ŞARJ ETME

- **230 V şarj cihazı ile:** Bağlantı: Şarj cihazı 230 V ❾ – şarj yuvası ❹
- **12 V otomobil şarj adaptörü ile:** Bağlantı: Otomobil şarj adaptörü ❾ – şarj yuvası ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 33 29.04.14 20:05

TEKNIK VERILER:

LED'ler:	Önde 6 x SMD, baş kısmında 1 x SMD
Işık akımı:	Önde 350 lm, baş kısmında 80 lm
Akü:	entegre, Li-Ion 3,7 V/2,1 Ah
Elektrik adaptörü:	Giriş: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; çıkış: 4,2 V DC, 1 A
Otomobil şarj adaptörü:	Giriş: 12 – 24 V DC; çıkış: 5,0 V DC, 500 mA: Sigorta F2AL
Çalışma süresi:	Ön 3 sa, baş kısım 7 sa
Şarj süresi:	4 sa
Koruma tipi:	IP 40
Sıcaklık aralığı:	-10°C – +40°C

Elektrikli cihazları, pilleri ve aküleri ev çöpüne atmayın!
Eski elektronik ve elektrikli cihazlar, aynı zamanda piller ve aküler özel atıktır ve ayrı toplanıp çevreye uygun bir geri dönüşüme verilmelidir.

Üretici
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · 67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Ayrıntılı bilgiler için www.brennenstuhl.com web sitesindeki Servis/SSS bölümüne bakmanızı tavsiye ederiz.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 34 29.04.14 20:05

(FI) Käyttöohje
6+1 Akkukäyttöinen LED-monitoimivalaisin HL DA 61 M3H2

TURVALLISUUSOHJEET

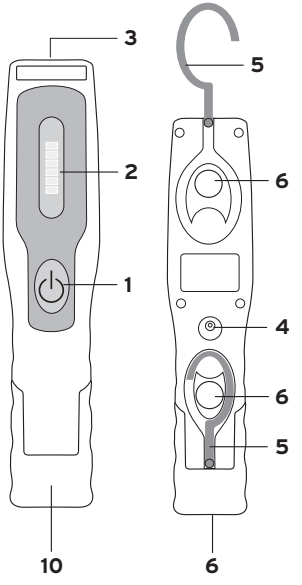
- Lue käyttöohje tarkasti läpi ennen valaisimen käyttöä.
- Älä käytä valaisinta tai verkko-osaa, jos ne ovat vaurioituneet – hengenvaara. Ota siinä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä katso suoraan valoon.
- Älä koskaan avaa laitetta.
- Älä käytä työvalaisinta räjähdysvaarallisessa ympäristössä – hengenvaara!
- Käytä akkujen lataamiseen vain mukana tullutta verkko-osaa.

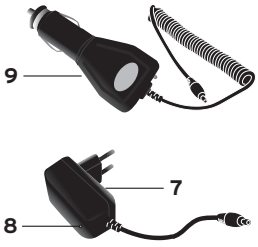
KÄYTTÖÖNOTTO:

- Pura akun varaus kokonaan ennen ensimmäistä käyttökertaa ja lataa akku uudelleen.
- Kytkin edessä ❶: 1 painallus LED-valot ylhäällä päälle / 2 painallusta: LED-valot edessä päälle / 3 painallusta: kaikki LED-valot pois päältä.
- Valaisinta voidaan käyttää latauksen aikana.
- Latausnäyttö ❽: punainen ladattaessa; vihreä, kun akku on ladattu.
- Jos valaisinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 35 29.04.14 20:05

LAITE- JA KÄYTTÖOSAT:





❶ Käynnistyskatkaisin
❷ Etuosan LEDit
❸ LED valaisinpäässä
❹ Latausliitin
❺ Kääntyvä koukku
❻ Magneetit
❼ Laturi 230 V
❽ latausnäytöllä (punainen/vihreä)
❾ Autolatausadapteri ja varoke
❿ Taittuva pidikejalka maks. 170°

LATAUS

- **230 V:n laturilla:** Liitäntä: laturi 230 V ❼
  – latausliitin ❹
- **12 V:n autolatausadapterilla:** Liitäntä: autolatausadapteri ❾
  – latausliitin ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 36 29.04.14 20:05

TEKNISET TIEDOT:

LED-valot:	Etuosa 6 x SMD, pää 1 x SMD
Valovirta:	Etuosa 350 lm, pää 80 lm
Akku:	Sisäänrakennettu, Li-Ion 3,7 V/2,1 Ah
Verkko-osa:	Tulo: 100–240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; lähtö: 4,2 V DC, 1 A
Autolatausadapteri:	Tulo: 12–24 V DC; lähtö: 5,0 V DC, 500 mA; Varoke F2AL
Käyttöaika:	Etuosa 3 tuntia, pää 7 tuntia
Latausaika:	4 tuntia
Kotelointiluokka:	IP 40
Lämpötila-alue:	-10°C – +40°C

Sähkölaitteita, paristoja tai akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!

Loppuun käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot ja akut ovat ongelmajätteitä, jotka on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Valmistaja

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Lisätietoja löydät kotisivultamme kohdasta palvelu/usein kysytyt kysymykset osoitteessa www.brennenstuhl.com.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 37 29.04.14 20:05

GR Οδηγίες χρήσης 6+1 LED προβολέας πολλαπλών λειτουργιών με μπαταρία HL DA 61 M3H2

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

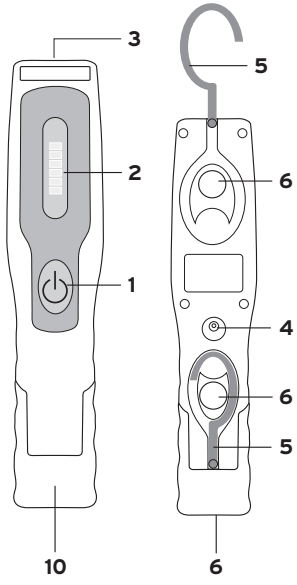
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το φανό ή το καλώδιο σε περίπτωση που είναι φθαρμένα – θανάσιμος κίνδυνος. Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.
- Μην κοιτάτε απευθείας στο φως.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε το φανό εργασίας σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης – θανάσιμος κίνδυνος!
- Για τη φόρτιση των συσσωρευτών χρησιμοποιείστε μόνο το τροφοδοτικό που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.

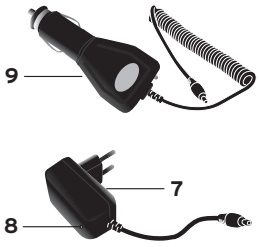
ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

- Πριν από την πρώτη χρήση αφήστε την μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως και φορτίστε την εκ νέου.
- Διακόπτης μπροστά ❶: 1x πίεση λυχνίες LED πάνω On / 2x πίεση: λυχνίες LED μπροστά On / 3x πίεση: όλες οι λυχνίες LED Off.
- Ο φανός μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ένδειξη φόρτισης ❽: κόκκινη κατά τη φόρτιση, πράσινη όταν έχει φορτιστεί η μπαταρία.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 38 29.04.14 20:05

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:





❶ Διακόπτης On/Off
❷ Εμπρόσθια λυχνία LED
❸ LED στην κεφαλή του προβολέα
❹ Υποδοχή φόρτισης
❺ Περιστρεφόμενο άγκιστρο
❻ Μαγνήτες
❼ Συσκευή φόρτισης 230 V
❽ ένδειξη φόρτισης (κόκκινο/πράσινο)
❾ Προσαρμογέας φόρτισης για οχήματα με ασφάλεια
❿ Πτυσσόμενη βάση στήριξης έως 170°

ΦΟΡΤΙΣΗ

- **με φορτιστή 230 V:** Σύνδεση: Φορτιστής 230 V ❼ – Υποδοχή φόρτισης ❹
- **μμε προσαρμογέα φόρτισης 12 V για οχήματα:** Σύνδεση: Προσαρμογέας φόρτισης για όχημα ❾ – Υποδοχή φόρτισης ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 39 29.04.14 20:05

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Λυχνίες LED:	μπροστά 6 x SMD, κεφαλή 1 x SMD
Φωτεινή ισχύς:	μπροστά 350 lm, κεφαλή 80 lm
Μπαταρία:	ενσωματωμένη, Li Ion 3,7 V/2,1 Ah
Τροφοδοσία:	Είσοδος: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA, Έξοδος: 4,2 V DC, 1 A
Προσαρμογέας φόρτισης για όχημα:	Είσοδος: 12 – 24 V DC, Έξοδος: 5,0 V DC, 500 mA; Ασφάλεια F2AL
Διάρκεια λειτουργίας:	μπροστά 3 h, κεφαλή 7 h
Διάρκεια φόρτισης:	4 h
Προστασία:	IP 40
Εύρος θερμοκρασίας:	-10°C – +40°C

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!
Παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και μπαταρίες και συσσωρευτές αποτελούν επικίνδυνα απόβλητα και θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται προστατεύοντας το περιβάλλον.

Κατασκευαστής
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · 67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Για πρόσθετες πληροφορίες συνιστούμε να μεταβείτε στο Service/FAQ's της αρχικής ιστοσελίδας μας www.brennenstuhl.com.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 40 29.04.14 20:05

(RU) Руководство по эксплуатации Многофункциональный фонарь HL DA 61 M3H2 на светодиодах (6+1), с аккумулятором

УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

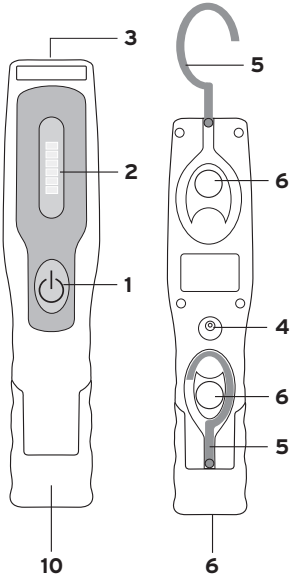
- Перед использованием фонаря нужно внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
- При повреждениях фонаря или блока питания от сети их нельзя использовать. Опасность для жизни! В этом случае необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в сервисную службу по указанному адресу.
- Не следует смотреть непосредственно на свет.
- Ни в коем случае нельзя вскрывать прибор.
- Нельзя использовать рабочий фонарь во взрывоопасной среде. Опасность для жизни!
- Для зарядки аккумулятора нужно использовать только входящий в комплект поставки блок питания от сети.

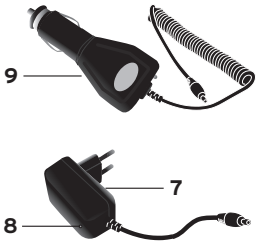
ПОДКЛЮЧЕНИЕ:

- Перед первичным использованием нужно один раз полностью разрядить и снова зарядить аккумулятор.
- Передний выключатель ❶: при 1-кратном нажатии – включение верхних светодиодов/при 2-кратном нажатии – включение передних светодиодов/при 3-кратном нажатии – выключение всех светодиодов.
- Во время зарядки, свет может использоваться.
- Индикатор зарядки ❽: во время зарядки светится красным светом, после зарядки аккумулятора светится зеленым светом.
- Если аккумулятор длительное время не используется, нужно производить зарядку через каждые 3 месяца.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 41 29.04.14 20:05

ОБЗОР ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ:





❶ Включатель / выключатель
❷ Светодиоды по фронтальной стороне
❸ Светодиод в головке фонаря
❹ Гнездо зарядки
❺ Поворачиваемые крючки
❻ Магниты
❼ Зарядное устройство на 230 В
❽ Индикатор зарядки (красный/зеленый)
❾ Автомобильный зарядный переходник с предохранителем
❿ Цоколь, поворачиваемый на угол до 170°

ЗАРЯДКА

- **с помощью зарядного устройства на 230 В:**
  Схема соединения: зарядное устройство на 230 В ❼
  – гнездо зарядки ❹
- **с помощью автомобильного зарядного переходника на 12 В:**
  Схема соединения: автомобильный зарядный переходник ❾
  – гнездо зарядки ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 42 29.04.14 20:05

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Светодиоды:
по фронтальной стороне – 6 шт. SMD, в головке – 1 шт. SMD

Световой поток:
350 лм (по фронтальной стороне), 80 лм (в головке фонаря)

Аккумулятор:
встроенный, литий-ионный на 3,7 В/2,1 А.ч

Блок питания от сети:
Параметры на входе: 100 - 240 В пер. тока, 50/60 Гц, 300 мА;
Параметры на выходе: 4,2 В пост. тока, 1 А

Автомобильный зарядный переходник:
Параметры на входе: 12 - 24 В пост. тока; Параметры на выходе: 5,0 В пост. тока, 500 мА; Предохранитель F2AL

Рабочий ресурс светодиодов:
по фронтальной стороне – 3 ч, в головке фонаря – 7 ч

Время зарядки: 4 ч

Класс защиты: IP 40

Диапазон температур: от -10°C до +40°C

Запрещается выбрасывать электрические приборы, элементы питания и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами!
Отработанные электрические и электронные приборы, а также элементы питания и аккумуляторы необходимо собирать в отдельные контейнеры и отправлять на утилизацию с соблюдением требований по защите окружающей среды.

Изготовители:
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · 67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Дополнительную информацию можно получить в разделах »Сервис« / »Часто задаваемые вопросы« на нашей домашней странице в Интернете: www.brennenstuhl.com.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 43 29.04.14 20:05

(PT) Manual de instruções 6+1 LED Lanterna multifunções de bateria HL DA 61 M3H2

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

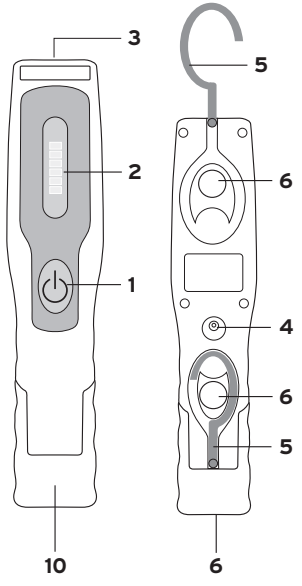
- Leia atentamente o manual de instruções antes da utilização.
- Não use a lanterna ou a fonte de alimentação caso se encontrem danificadas – perigo de morte. Dirija-se a um técnico qualificado ou aos serviços de apoio dos endereços indicados.
- Não olhe diretamente para a luz.
- Nunca abra o aparelho.
- Não use a lanterna em ambientes explosivos – perigo de morte!
- Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida para carregar a bateria.

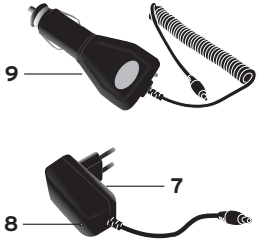
COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO:

- Antes da primeira utilização deve descarregar completamente e voltar a carregar a bateria.
- Interruptor frente ❶: premir 1x: acender os LEDs em cima/premir 2x: acender os LEDs à frente/premir 3x**:** apagar todos os LEDs.
- A lanterna pode ser usada durante o carregamento.
- Indicador de carga ❽: vermelho ao carregar, verde quando a bateria se encontrar carregada.
- Em caso de inutilização prolongada carregue a bateria a cada três meses.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 44 29.04.14 20:05

VISTA GERAL DAS PEÇAS DE COMANDO:





❶ Interruptor ligar/desligar
❷ LEDs frontais
❸ LED na cabeça da lanterna
❹ Tomada de carga
❺ Ganchos giratórios
❻ Ímanes
❼ Carregador 230 V
❽ indicador de carga (vermelho/verde)
❾ Adaptador de carregamento para automóvel com fusível
❿ Base de suporte dobrável até 170°

CARREGAR

- **com carregador 230 V:** Conexão: Carregador 230 V ❼ – Tomada de carga ❹
- **com adaptador de carregamento para automóvel 12 V:** Conexão: Adaptador de carregamento para automóvel ❾ – Tomada de carga ❹

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 45 29.04.14 20:05

DADOS TÉCNICOS:

LEDs:	Frente 6 x SMD, Cabeça 1 x SMD
Fluxo luminoso:	Frente 350 lm, Cabeça 80 lm
Bateria:	instalado, Li Ion 3,7 V/2,1 Ah
Fonte de alimentação:	Entrada: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 300 mA; Saída: 4,2 V DC, 1 A
Adaptador para automóvel:	Entrada: 12 – 24 V DC; Saída: 5,0 V DC, 500 mA; Fusível F2AL
Autonomia:	Frente 3 h, Cabeça 7 h
Tempo de carregamento:	4 h
Classe de proteção:	IP 40
Margem de temperatura:	-10°C – +40°C

Não coloque os aparelhos electrónicos, pilhas e baterias no lixo doméstico!

Os aparelhos elétricos e electrónicos usados, assim como as baterias, são resíduos especiais e devem ser recolhidos separadamente e entregues num ponto de reciclagem compatível com o meio ambiente.

Fabricante

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · 72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Para mais informações consulte a área Serviços/FAQ na nossa página www.brennenstuhl.com.

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 46 29.04.14 20:05

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 47 29.04.14 20:05

brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen · Germany

H. Brennenstuhl S.A.S.
5 rue de l'Artisanat · 67460 Souffelweyersheim · France

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com

0474616/0414

A_HL_DA_61_M3H2_A6_140429.indd 48 29.04.14 20:05